





Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner



Cuprins

Introducere	
Utilizarea acestui manual	
Bine ați venit	3
Legendă	3
ASD-STE100	3
Instalare	
Ghid de pornire	4
Descriere	
Dispozitivul dvs. IRISPen [™] - Descriere hardware	6
Aplicații disponibile	
Setări	
Descrierea software-ului IRISPen™ pentru Win, mac, Android sau iOS	
Funcționare	
Cum se scanează	
Cum se editează textul	
Cum se utilizează funcția "Scanare ca text și salvare"	
Cum se utilizează funcția "DIS Conversie text-voce"	
Modul principal de funcționare	
Setări	19
Editați un cuvânt sau o propoziție	20
Cum se utilizează funcția "Traducere foto"	
Cum se utilizează funcția "Traducere scanare"	
Cum să utilizați player-ul MP3	
Cum să utilizați "IRISPen™ Connect" cu software-ul IRISPen™ pentru Win, mac, Ar	ndroid sau
iOS	25
Cum să utilizați funcția Dicționar englez Collins	
Cum se utilizează aplicația "Favorite"	
Cum să transferați fișierele de pe dispozitiv pe computerul dvs	
Întreținere	
Instrucțiuni de întreținere	
Siguranță	
Clauză de delimitare	
Instructiuni privind siguranta	
Întrebări frecvente și depanare	
Întrebări frecvențe	35
Denanare	
Suntam airi nentru dus	
Asistentă online	
Politica de asistentă	
Informatii iuridice	



Introducere

Utilizarea acestui manual

Bine ați venit

Bine ați venit la Ghidul de utilizare al IRISPen™ AIR.

Legendă



Un AVERTISMENT furnizează informații critice pe care trebuie să le tratați cu seriozitate. Nu se va întâmpla nimic rău dacă urmați indicațiile.



O ATENȚIONARE oferă informații importante pe care trebuie să le tratați cu atenție.



O NOTĂ oferă informații valoroase pe care este bine să le cunoașteți.

ASD-STE100

Specificația ASD-STE100 (limba engleză tehnică simplificată) este aplicată pe cât posibil în manualul în limba engleză. Consultați <u>https://www.asd-ste100.org</u> pentru mai multe detalii.



Instalare

Ghid de pornire

Pasul 1: Încărcarea dispozitivului

Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă acesta are suficientă energie. Dacă dispozitivul nu poate fi pornit sau nivelul de încărcare al bateriei este insuficient, utilizați mai întâi cablul de încărcare dedicat pentru a încărca dispozitivul. Cel mai bine este să încărcați dispozitivul timp de o oră înainte de a-l porni.



Atunci când încărcați dispozitivul în stare OPRITĂ, după aproximativ 8-10 secunde apare pe afișaj simbolul de încărcare și nivelul de încărcare al bateriei în procente. Atunci când încărcați dispozitivul în stare PORNITĂ, bateria este marcată cu un "fulger" în colțul din dreapta sus al ecranului.

Pasul 2: Pornirea dispozitivului

Țineți apăsat butonul de alimentare timp de peste 3 secunde.

La pornirea inițială, sistemul vă va cere să selectați limba dispozitivului.

Când dispozitivul este pornit, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a-l opri.



Pasul 3: Utilizarea offline

Acest produs acceptă **utilizarea offline**. Pentru o descriere rapidă a dispozitivului și funcțiilor sale, consultați <u>Dispozitivul dvs. IRISPen™</u> și <u>Aplicații disponibile</u>.



Pasul 4: Scanarea Consultați <u>Cum se scanează</u>.



În mod implicit, prima funcție care se deschide atunci când apăsați direct pe vârful stiloului pentru a scana este **Scanare ca text și salvare**.

Pasul 5: Descărcarea și instalarea software-ului

Dacă doriți să utilizați dispozitivul cu computerul sau dispozitivul dvs. mobil, selectați **software-ul IRISPen™** corespunzător de pe site-ul nostru web și instalați-l.

Pasul 6: Conectarea la software prin Bluetooth

- Deschideți software-ul IRISPen[™]: deschideți software-ul IRISPen[™] pe computerul sau dispozitivul dvs. mobil.
- Activați Bluetooth pe stilou: pe stiloul dvs. de scanare, accesați Setări > Bluetooth și setați Bluetooth pe PORNIT.
- Deschideți aplicația IRISPen[™] Connect: pe stiloul dvs. de scanare, selectați și deschideți aplicația IRISPen[™] Connect pentru a permite conectarea. Acest pas este obligatoriu pentru utilizarea software-ului IRISPen[™].
- Asociere inițială: pentru prima conectare, clicați pe butonul Connect (Conectare) din software-ul IRISPen[™] pentru a realiza asocierea cu stiloul de scanare.
- Asociere automată: După asocierea inițială, stiloul de scanare și dispozitivul dvs. se vor asocia automat utilizând tehnologia Smart Pairing.
- Depanarea problemelor de conectare: dacă dispozitivele nu se asociază automat sau dacă conexiunea se întrerupe, clicați pe butonul Connect (Conectare) din software-ul IRISPen[™]. Dacă este necesar, închideți software-ul și repetați procedura de conectare.
- **Start scanare**: începeți scanarea cu stiloul dvs. de scanare. Veți vedea rezultatele direct pe computerul sau dispozitivul dvs. mobil.



Descriere

Dispozitivul dvs. IRISPen[™] - Descriere hardware



- **1** Butonul de pornire/oprire: buton pentru pornirea sau oprirea dispozitivului. Trebuie să țineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de peste 3 secunde. Pentru a intra sau ieși din modul de așteptare, apăsați scurt butonul de pornire/oprire.
- 2 Butonul de volum (+/-).
- **3** Port de încărcare USB-C. Port USB-C pentru conectarea la computer.
- Ecran de pornire (ecran tactil): puteți atinge ecranul pentru a selecta aplicația dorită. Ecranul afișează de asemenea informații despre starea dispozitivului, cum ar fi Bluetooth și nivelul de încărcare.
- 5 Fantă pentru card Micro Secure Digital (SD) pentru spațiu de stocare suplimentar. (Cardul SD nu este inclus).
- 6 Butoanele albastru și roșu:
 - Butonul albastru deschide aplicația "Scanare ca text și salvare" sau funcționează ca un "buton înapoi" pentru a reveni la ecranul anterior.



• Butonul roșu deschide aplicația "DIS Conversie text-voce".

7 Vârful stiloului: linia albastră mică vă ajută să aliniați vizorul frontal cu centrul rândului de text. În mod implicit, prima aplicație care se deschide atunci când apăsați direct pe vârful stiloului pentru a scana este Scanare ca text și salvare.



Aplicații disponibile

Ecranul tactil vă oferă acces la o varietate de aplicații.



Ecran de pornire (ecran tactil)

- Scanare ca text și salvare: scanați, editați și salvați rânduri de text într-un fișier.
 Fișierul poate fi apoi transferat pe computerul dvs.¹
- 2 DIS Conversie text-voce: scanați rânduri de text și redați aceste rânduri vocal.²
- 3 Traducere foto: scanați o imagine, iar textul din ea este tradus și citit cu voce tare (TTS).³
- 4 Traducere scanare: scanați rânduri de text, iar aceste rânduri sunt traduse și citite cu voce tare (TTS).³
- 5 Player MP3: conectați dispozitivul la computer prin intermediul cablului USB și importați fișiere MP3 în dosarul de muzică. Puteți asculta fișierele MP3 importate pe dispozitivul dvs.
- 6 **IRISPen™ Connect**: conectați dispozitivul dvs. la dispozitive iOS, Android, Windows sau macOS prin Bluetooth pentru a scana direct în software-ul IRISPen[™].
- **7 Dicționar englez Collins**: scanați și căutați definiții în dicționarul englez. Puteți marca cuvintele sau propozițiile preferate cu o stea.
- **8 Favorite**: vizualizați cuvintele sau propozițiile dvs. favorite, care sunt marcate cu o stea în dicționarul englez Collins.

Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea Funcționare/Mod de utilizare.



¹ Această funcție este disponibilă	ă offline pentru 48 de limbi:
---	--------------------------------------

Afrikaans	Azerbaidjană	Bielorusă	Bulgară	Catalană
Chineză (cantoneză)	Chineză (mandarină)	Croată	Cehă	Daneză
Olandeză	Engleză	Estonă	Filipineză	Finlandeză
Franceză	Galiciană	Germană	Maghiară	Islandeză
Indoneziană	Italiană	Japoneză	Javaneză	Kazahă
Coreeană	Kârgâză	Letonă	Lituaniană	Macedoneană
Spaniolă	Swahili	Suedeză	Chineză trad.	Turcă
Ucraineană	Uzbecă	Vietnameză		

² Această funcție este disponibilă offline pentru **nouă limbi**: engleză, germană, franceză, italiană, japoneză, daneză, română, spaniolă și suedeză.

³ Această funcție este disponibilă offline pentru **15 limbi**:

cehă, daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, italiană, japoneză, poloneză, portugheză, română, rusă, spaniolă, suedeză și ucraineană.



Setări

Glisați spre stânga pe **ecranul de pornire** pentru a găsi **meniul Setări** ⁽²⁹⁾. În meniul Setări, puteți accesa diverși parametri prin intermediul unor submeniuri.

Submeniurile sunt:

- 1 Bluetooth: Setare PORNIT/OPRIT. Setați pe PORNIT pentru a selecta un dispozitiv Bluetooth din jurul dvs. și a vă conecta la acesta (exemple: computer, dispozitiv mobil, difuzor sau căști). Consultați <u>Cum să utilizați IRISPen™ Connect cu software-ul</u> <u>IRISPen™ pentru Win, mac, Android sau iOS</u> și <u>Cum să utilizați player-ul MP3</u> pentru mai multe detalii.
- 2 Volum: selectați volumul și viteza funcțiilor audio (viteza de citire și dicție).
- **3 Redare automată**: Setare PORNIT/OPRIT. Dacă setați pe PORNIT, textul este rostit automat după ce l-ați scanat (Traducere scanare).
- **4 Rânduri multiple**: Setare PORNIT/OPRIT. Valabil pentru aplicația **Traducere scanare**.
 - Setarea PORNIT: Puteți continua scanarea în interval de 2 secunde de la ridicarea stiloului, iar rezultatele vor fi combinate înaintea traducerii.
 - Setarea OPRIT: Traducerea se relizează după scanarea fiecărui rând. Dacă scanați mai multe rânduri, va fi tradus doar ultimul rând scanat.
- **5 Dreptaci sau stângaci**: selectați direcția în care țineți stiloul atunci când scanați, stângaci sau dreptaci.
- **Oprire automată**: selectați o oprire automată a dispozitivului dintre următoarele valori: niciodată, 5 minute, 10 minute, 15 minute, 30 minute sau 60 minute. Valoarea implicită este 10 minute.
- **7 Resetare**: selectați "golire cache" sau "revenire la setările din fabrică".
- 8 Ecran: selectați luminozitatea ecranului tactil și timpul după care acesta intră în modul de economisire a ecranului.
- 9 Limba: selectați limba dispozitivului dintre cele 12 limbi disponibile (cehă, daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, italiană, japoneză, portugheză, română, spaniolă și suedeză).
- **Despre**: informații despre dispozitiv, starea bateriei, spațiul de stocare local (dispozitiv și card SD) și informații juridice.



Descrierea software-ului IRISPen™ pentru Win, mac, Android sau iOS

	🗾 IRISpen		- 🗆 ×	
0→	Not connected Connect		••••	0
	Scan language: 2		French >	
	Read voice: 3		Français Microsoft Hortense >	
	Scanned content is shown here			
	()) () 🚆 (5)		Ĩ	
	6 txt	W ord	PDF	

- 1 Starea conexiunii cu stiloul. Conectat sau Neconectat. Dacă nu este conectat, clicați pe butonul Connect (Conectare). Consultați <u>Cum să utilizați IRISPen™ Connect cu</u> <u>software-ul IRISPen™ pentru Win, mac, Android sau iOS</u>.
- 2 Limbă de scanare: selectați limba de scanare pentru a deschide o listă derulantă cu alte limbi de scanare. Această setare este importantă pentru calitatea OCR.
- **3 Voce lecturare**: selectați vocea pentru a deschide o listă derulantă cu alte voci disponibile. Această setare depinde de sistemul dvs. de operare. Consultați instrucțiunile sistemului de operare pentru a instala voci suplimentare.
- **Fereastra conținutului scanat**: această fereastră afișează conținutul scanat. Conținutul poate fi apoi editat.
- 5 Acțiuni asupra textului scanat:
 - 1. Ascultare (Conversie text-voce): clicați pe **pictograma difuzorului** (1) pentru a reda textul.
 - 2. Copiere în clipboard: copiați textul scanat în clipboard.
 - Control viteză vorbire: selectați viteza de citire și dicție pe scală.
 Speech speed control



4. Șterge tot conținutul scanat: selectați 🔟 pentru a șterge textul scanat.



6 Exportarea textului scanat: puteți exporta textul scanat în trei formate diferite: TXT, DOCX, sau PDF.

Selectați un format pentru exportare. Se deschide aplicația dvs. implicită pentru aceste formate.

7 Setări:

- 1. Limba interfeței: selectați această setare pentru a schimba limba interfeței (engleză, franceză, germană, japoneză, italiană și spaniolă).
- Despre: selectați această setare pentru a afla mai multe despre acest software IRISPen[™].



Funcționare

Cum se scanează

- 1 Înclinați camera între 70 și 90 de grade față de plan (cât mai vertical posibil) și aliniați vizorul frontal cu centrul rândului de text.
- 2 Apăsați vârful stiloului cu 1 cm înainte de primul cuvânt, așteptați 1 secundă, apoi glisați spre dreapta cu o viteză constantă. Asigurați-vă că lumina vârfului stiloului este întotdeauna aprinsă în timpul procesului de scanare.
- 3 Când ajungeți sfârșitul rândului de text, ridicați din nou vârful stiloului și repetați operația.
- 4 Consultați rezultatele pe ecran și atingeți ecranul pentru a efectua operațiile dorite.





Cum se editează textul

Un **ecran de editare** este disponibil prin selectarea pictogramei "tastatură" ^[]]. Din ecranul de editare, puteți edita textul scanat sau adăuga text.

- 1 Folosiți degetul pentru a plasa cursorul în poziția dorită din textul scanat (ecran tactil).
- 2 Selectați pictograma "tastatură" ^[]]. Se deschide un nou ecran cu literele alfabetului.



- 3 Atingând ecranul, puteți selecta:
 - Litere majuscule (selecție implicită)
 - Litere minuscule
 - Numere și simboluri
 - Tasta "Backspace"
- 4) Selectați \checkmark pentru a confirma și a reveni la ecranul anterior.
- 5 Selectați pentru a anula și a reveni la ecranul anterior.



În prezent, editarea acceptă doar alfabetul latin.



Cum se utilizează funcția "Scanare ca text și salvare"

Această funcție este disponibilă offline pentru 48 de limbi:

Afrikaans	Azerbaidjană	Bielorusă	Bulgară	Catalană
Chineză (cantoneză)	Chineză (mandarină)	Croată	Cehă	Daneză
Olandeză	Engleză	Estonă	Filipineză	Finlandeză
Franceză	Galiciană	Germană	Maghiară	Islandeză
Indoneziană	Italiană	Japoneză	Javaneză	Kazahă
Coreeană	Kârgâză	Letonă	Lituaniană	Macedoneană
Spaniolă	Swahili	Suedeză	Chineză trad.	Turcă
Ucraineană	Uzbecă	Vietnameză		

- Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi aplicația Scanare ca text și salvare
- 2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.
- 3 Selectați **pictograma Setări 🌣** pentru a seta limba de scanare.



4 Selectați ✓ pentru a valida selecția și a reveni la ecranul anterior SAU selectați × pentru a anula și a reveni la ecranul anterior.



5 Selectați butonul ⁽⁺⁾ pentru a trece în modul de scanare. Se afișează **ecranul de scanare**.



6 <u>Scanare</u>.

Scanarea dvs. este afișată pe ecran. Dacă scanați mai multe rânduri, ultimul rând scanat este afișat în verde.

Opțiunile de pe ecranul de scanare sunt:

- Selectați ✓ pentru a valida și salva.
- Selectați × pentru a șterge caractere. Funcționează ca un buton de ștergere înapoi.
- Selectați $\overline{\leftarrow}$ pentru a insera un sfârșit de rând.
- Selectați e pentru a edita textul scanat. Se deschide fereastra de editare.
- Selectați 🕮 pentru a șterge textul scanat. Se afișează un mesaj de confirmare.
- 7 Selectați ✓ pentru a valida și salva. Se afișează numele implicit al fișierului. Puteți introduce un alt nume de fișier selectând numele implicit. Selectarea numelui implicit deschide <u>ecranul de editare</u>. Numele implicit al fișierului conține data urmată de un număr din 6 cifre.

Când numele fișierului este în ordine, clicați pe **Confirmare**.

8 După ce ați salvat un fragment de text într-un fișier, se afișează ecranul de salvare.

<	2023112718 🗹		•
			+
			ال

Din acest ecran puteți accesa:



- Setările (consultați pasul 3).
- 🔹 Ecranul de scanare pentru a adăuga o nouă scanare (consultați pasul 5). 😌
- Editarea numelui fișierului, clicând pe pictograma Creion 🗹.
- Acțiunea de **ștergere** 🔟 . Dacă selectați această acțiune, puteți să:
 - selectați crucea de pe fișier pentru a-l șterge individual.
 - selectați 🛱 pentru a șterge toate fișierele. **Confirmați**.



- Odată ce ați salvat un fișier, această aplicație se deschide cu ecranul de salvare în locul ecranului de pornire al aplicației. Selectați ⁽⁺⁾ pentru a adăuga o nouă scanare.
- Dacă utilizați un card SD ca spațiu de stocare suplimentar, atunci când selectați ✓ pentru validare și **salvare**, sunteți întrebați unde doriți să salvați fișierul: în memoria internă sau pe cardul SD.





1

Cum se utilizează funcția "DIS Conversie textvoce"

- Această funcție este **disponibilă offline pentru 9 limbi**: engleză, germană, franceză, italiană, japoneză, daneză, română, spaniolă și suedeză.
- Prima dată când încărcați modulul de limbă Conversie text-voce, este posibil să dureze ceva timp.

Modul principal de funcționare

1 Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi aplicația DIS Conversie textvoce 2.

Sau apăsați **butonul Acasă**. Consultați <u>Dispozitivul dvs. IRISPen™</u> (6).

2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.



- 3 Selectați **pictograma Setări P** pentru a seta <u>limba de scanare</u>. În mod implicit, limba selectată este aceeași cu limba dispozitivului.
- 4) Selectați **săgeata înapoi < \$** pentru a reveni la ecranul anterior.
- 5 <u>Scanare</u>.

Scanarea dvs. este afișată pe ecran și este citită cu voce tare. Cuvintele sunt evidențiate pentru a vă ajuta să urmăriți textul.

- 6 Pentru a repeta întreaga propoziție, selectați **modul Propoziție,** apoi selectați primul cuvânt.
- Pentru a repeta câte un cuvânt o dată, selectați modul Cuvânt, apoi selectați cuvântul. Clicați pe pictograma Difuzor (1) pentru a repeta din nou cuvântul.



- 8 Când vă aflați în modul Propoziție sau Cuvânt, selectați ne pentru a salva propoziția. Pictograma ne riși schimbă culoarea. Deselectați aceeași pictogramă pentru a elimina cuvântul sau propoziția din lista de înregistrări.
- 9 Selectați 🛢 pentru a accesa lista de înregistrări (propoziții salvate).
- 10 Din lista de înregistrări, selectați o înregistrare pe care doriți să o ascultați sau să o editați.
- 11 Selectați **săgeata înapoi** \checkmark pentru a reveni la ecranul anterior.

Setări

Pentru a deschide opțiunile setărilor, selectați pictograma Setări 🌣.

- 1. Mod de adăugare
 - Înlocuire: fiecare scanare o înlocuiește pe cea anterioară.
 - Adăugare: fiecare scanare se adaugă la cea anterioară.



2. Viteză

• Selectați pe scală viteza de citire, folosind pictogramele "minus" sau "plus".



3. **Pauze**: Utilizați butonul de comutare pentru a activa sau dezactiva pauza de citire între cuvinte. În mod implicit, pauzele sunt dezactivate.

a. Pauze între cuvinte

- Selectați pe scală durata pauzei între cuvinte, folosind pictogramele "minus" sau "plus".
- b. Pauze de punctuație
 - Selectați pe scală durata pauzei pentru semnele de punctuație, folosind pictogramele "minus" sau "plus".





4. Limba de scanare

- Selectați limba de scanare dorită din listă. În mod implicit, limba selectată este aceeași cu limba dispozitivului.
- Dacă ați selectat Engleză, puteți selecta tipul de lectură: Britanică sau Americană.



Editați un cuvânt sau o propoziție

- 1 Accesați lista de înregistrări (😫).
- 2 Selectați un cuvânt sau o propoziție. Se deschide următorul ecran. Cuvântul sau propoziția este citită cu voce tare (în funcție de modul selectat: Propoziție sau Cuvânt).
- 3 Selectați 🖉 pentru a accesa ecranul de editare.
- 4 Consultați <u>Cum se editează textul</u>.



Cum se utilizează funcția "Traducere foto"



Această funcție este disponibilă **offline pentru 15 limbi**: cehă, daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, italiană, japoneză, poloneză, portugheză, română, rusă, spaniolă, suedeză și ucraineană.

- 1) Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi aplicația **Traducere foto** 🚳.
- 2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.
- 3 În partea de sus a ecranului, selectați combinația de limbi pentru traducere (**din limba sursă în limba țintă**).
- 4 Pentru a **fotografia** un text:
 - Țineți stiloul în modul peisaj (modul portret nu este acceptat).
 - Cadru.
 - Atingeți ecranul o dată pentru a utiliza focalizarea automată.
 - Selectați cercul alb pentru a fotografia.
- 5 Este afișată imaginea. Textul este încadrat de un chenar alb, pe care-l puteți redimensiona cu degetele pentru a decupa imaginea, sau puteți trage chenarul oriunde doriți.



- 6 Selectați pictograma Bifă 🗸 pentru a confirma sau săgeata înapoi < pentru a anula.
- 7 Dacă confirmați, se deschide ecranul de traducere. Acesta afișează rezultatele traducerii.

Fișierul imagine și traducerea sunt salvate automat.

- 8 Selectați ^(」) original pentru a asculta rezultatul original sau selectați ^(」) traducere pentru a asculta rezultatul tradus.
- 9 Selectați IMAGINE ORIGINALĂ pentru a vedea din nou imaginea originală.



Rezultate salvate

Pentru a merge la rezultatele salvate, clicați pe pictograma "listă" 🗟 de pe ecranul camerei.

Selectați un rezultat din listă și clicați pe **Traducere** pentru a deschide detaliile rezultatului.



Cum se utilizează funcția "Traducere scanare"



Această funcție este disponibilă offline pentru 15 limbi: cehă, daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, italiană, japoneză, poloneză, portugheză, română, rusă, spaniolă, suedeză și ucraineană.

- 1) Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi aplicația **Traducere scanare** ฮ.
- 2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.
- 3 Selectați **pictograma Setări 🍄** pentru a configura setările combinației de limbi.
- 4 Selectați limba de scanare (sursă) și limba de traducere (țintă) din cele două meniuri cu rotiță de derulare.
- 5 Selectați ✓ pentru a valida selecția și a reveni la ecranul anterior SAU selectați × pentru a anula și a reveni la ecranul anterior.
- 6 <u>Scanați</u> rândul de text. Așteptați ca dispozitivul să proceseze traducerea. Rândul original este rostit, iar traducerea este afișată pe ecran.
- Selectați (ع) original pentru a asculta rezultatul original sau selectați (ع) traducere pentru a asculta rezultatul tradus.
- 8 Selectați **săgeata înapoi** \checkmark pentru a reveni la ecranul de pornire.



Cum să utilizați player-ul MP3

- Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi aplicația Player MP3 ⁽²⁾.
- 2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.
- 3 Conectați dispozitivul la computer folosind cablul USB. Pentru instrucțiuni detaliate privind conectarea la computer, consultați <u>Cum să</u> <u>transferați fișierele de pe dispozitiv pe computerul dvs.</u>.
- 4 Importați/copiați fișiere MP3 în dosarul audio (Music).
- 5 După importarea fișierelor audio, reveniți la stilou, selectați un fișier și redați-l.
- 6 Pentru a adapta volumul, utilizați butoanele de volum.



Acest stilou funcționează numai cu căști sau difuzoare Bluetooth. Nu acceptă căști cu fir. Consultați și <u>Întrebări frecvente</u> > **Cum îmi asociez căștile cu stiloul meu?**.



Cum să utilizați "IRISPen™ Connect" cu softwareul IRISPen™ pentru Win, mac, Android sau iOS

Puteți să **scanați direct pe computer sau dispozitivul mobil** prin intermediul unei **conexiuni Bluetooth** și al acestei aplicații.

- 1 Asigurați-vă că ați descărcat și instalat pe dispozitivul mobil sau pe computer unul dintre următoarele programe software:
 - IRISPen[™] for Windows[®]
 - IRISPen[™] for macOS[®]
 - IRISPen[™] for Android[®]
 - IRISPen[™] for iOS[®]
- 2 Mergeți la setările dispozitivului pe care ați instalat **software-ul IRISPen**[™] și setați **Bluetooth** pe **ON** (PORNIT).
- 3 Deschideți **software-ul IRISPen**[™] de pe computer sau dispozitivul mobil.



Software-ul IRISPen[™] - Deschidere

- Pe stiloul de scanare, accesați Setări > Bluetooth pentru a seta funcția Bluetooth pe PORNIT.
- 5 Reveniți la ecranul de pornire.
- 6 Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi **aplicația IRISPen™ Connect** 🔇
- 7 Selectați **IRISPen™ Connect** pentru a deschide aplicația.Acest pas este **obligatoriu** pentru utilizarea software-ului IRISPen[™].



- 8 Pentru **prima conectare**, clicați pe butonul **Connect** (Conectare) din software-ul IRISPen[™] pentru a realiza asocierea cu stiloul de scanare.
- 9 După asocierea inițială, stiloul de scanare și dispozitivul dvs. se vor asocia automat utilizând tehnologia Smart Pairing.
 Pentru depanare, consultați <u>Depanare</u>.
- 10 Începeți scanarea cu stiloul. (Consultați <u>Cum se scanează</u>.)

<		
	Start scanning	
	End of scan	

Aplicația IRISPen[™] Connect - Gata de scanare

Vedeți rezultatele direct pe computerul sau dispozitivul dvs. mobil.

Pentru o **descriere** a **software-ului IRISPen™**, consultați <u>Software IRISPen™ pentru</u> <u>Win, mac, Android sau iOS</u>.

11 Selectați Sfârșit scanare pe stilou când ați terminat.



Cum să utilizați funcția Dicționar englez Collins

Dicționarul englez Collins este un dicționar explicativ pentru limba engleză.

- 1 Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi **aplicația Dicționar englez** Collins **O**.
- 2 Selectați această aplicație pentru a o deschide.
- 3 Scanați un cuvânt sau o frază în limba engleză. Fraza este afișată pe ecran. Fiecare cuvânt este subliniat. Cuvântul sau fraza este citită cu voce tare (Conversie text-voce).



Ecran care afișează textul scanat (cuvânt sau frază).

- 4 Selectați **pictograma Difuzor** ⁽¹⁾ pentru a
 - 1. reda cuvântul sau fraza.
 - 2. opri redarea cuvântului sau frazei.
- 5 Selectați butonul Stea * pentru a salva fraza ca favorită. Steaua devine verde. Deselectați butonul Stea * pentru a elimina fraza din favorite. Steaua devine albă.
- 6 Selectați un cuvânt pentru a afișa definiția completă din dicționar (inclusiv fonetica și pronunția).

Derulați la sfârșitul definiției pentru a vedea întregul text.



mystery
/ˈmɪstərɪ, -trɪ/ 🌒 Bre 📣 Ame 🌟
mystery ¹
noun
Word forms:plural -teries
1. an unexplained or inexplicable event, phenomenon, etc ()

Ecranul Dicționar care afișează definiția.

- 7 Selectați butonul Stea * pentru a salva cuvântul ca <u>favorit</u>. Steaua devine verde. Deselectați butonul Stea * pentru a elimina cuvântul din favorite. Steaua devine albă.
- 8 Selectați **săgeata înapoi <** pentru a reveni la frază.
- 9 Selectați **săgeata înapoi <** pentru a reveni la ecranul de scanare.



Cum se utilizează aplicația "Favorite"

Aplicația "Favorite" funcționează împreună cu aplicația Dicționar englez Collins .

Aceasta marchează cuvintele și frazele preferate și servește ca o scurtătură către dicționar. Deoarece dicționarul este pentru **limba engleză**, funcționează numai cu cuvinte și fraze în limba engleză.



Pentru a colecta cuvinte sau fraze, consultați <u>Cum să utilizați</u> <u>dicționarul Collins</u>.

👖 Glisați spre stânga pe ecranul de pornire pentru a găsi **aplicația Favorite** 획.





2 În partea de sus a ecranului, selectați **"Cuvânt**" pentru a afișa colecția de cuvinte, sau selectați **"Propoziție**" pentru a afișa colecția de fraze.





- 3 Selectați un cuvânt sau o frază pentru a deschide dicționarul. Puteți consulta <u>Cum să</u> <u>utilizați dicționarul Collins</u>.
- 4 Selectați **săgeata înapoi** < sau apăsați butonul albastru de pe stilou pentru a reveni la ecranul de pornire.



Cum să transferați fișierele de pe dispozitiv pe computerul dvs.

Fișierele salvate în memoria dispozitivului pot fi recuperate și exportate pe computer. Conectați pur și simplu stiloul la computer cu ajutorul **cablului USB-C** dedicat și accesați memoria stiloului.

Pe un computer cu Windows

- Utilizați cablul USB-C dedicat pentru a conecta dispozitivul la computer. IRISPen[™] este acum vizibil ca o nouă unitate în exploratorul computerului dvs. Dacă nu este vizibil, încercați să utilizați un alt cablu USB-C.
- 2 Deschideți un **explorator de fișiere**.
- 3 Accesați **This PC > IRISPen™ AIR > Internal shared storage**. Apoi, fișierele sunt sortate în dosarul care corespunde aplicației utilizate pe dispozitiv:
 - Scan text and save: conține fișierele din aplicația Scanare ca text și salvare.
 - DYS TTS: conține fișierele din aplicația DIS Conversie text-voce.
 - Music: conține fișierele pentru aplicația MP3. Importați/copiați fișierele dvs. MP3 în acest dosar.
 - **Picture**: conține fișierele din aplicația **Traducere foto** (imaginea originală și fișierul text). Puteți edita fișierul text și îl puteți salva local (pe computer).
- 4 Selectați fișierele pe care le doriți.
- 5 **Copiați sau** mutați fișierele în memoria computerului utilizând acțiunea aleasă de dvs. (copiere/decupare și inserare, glisare și fixare, ...)

Pe un computer cu macOS

Puteți instala o aplicație care vă permite să **transferați fișiere din sistemul de operare Android**. După instalare, urmați aceeași procedură descrisă mai sus, dar la pasul 2 deschideți această aplicație în locul exploratorului de fișiere standard.

Vă putem sugera una dintre aceste aplicații pentru a accesa și exporta fișierele.

- <u>Commander One</u> (7 zile de testare gratuită)
- MacDroid (7 zile de testare gratuită)



i

Utilizarea unui card SD ca spațiu de stocare suplimentar:

- Cale: This PC > IRISPen[™] AIR > (numele cardului SD) > Scan text and save.
- Salvarea fișierelor: salvați fișiere numai pe cardul SD utilizând aplicația Scanare ca text și salvare .
- Editarea fișierelor: nu editați fișiere direct pe cardul SD în timp ce acesta se află în stilou. Acest lucru poate cauza coruperea fișierelor și erori.
- **Exportarea fișierelor:** exportați fișierele în spațiul de stocare al computerului înainte de editare.

IRISPen[™] AIR 8 are o memorie internă de 32 GB.



Întreținere

Instrucțiuni de întreținere

- 1. Nu dezasamblați dvs. produsul și accesoriile sale. Dacă produsul nu mai funcționează, trimiteți un e-mail la <u>serviciile noastre de asistență</u>.
- 2. Păstrați acest produs curat. În cazul în care carcasa stiloului este pătată de transpirație sau praf, ștergeți-o cu o cârpă moale, curată și uscată.Înainte de a curăța dispozitivul, opriți produsul.



Siguranță

Clauză de delimitare

- 1. Citiți cu atenție ghidul de utilizare înainte de utilizare și procedați în strictă conformitate cu conținutul manualului.
- 2. Acest produs nu este responsabil pentru rezultatele traducerii.
- 3. Acest produs **nu este rezistent la apă**. Nu utilizați în medii cu stropi de apă sau în alte medii în care apa ar putea pătrunde în produs. Purtați responsabilitatea pentru orice daune cauzate prin pătrunderea apei.



Instrucțiuni privind siguranța

- 1. Nu utilizați acest echipament în benzinării, depozite de combustibili și alte locuri în care este interzisă utilizarea dispozitivelor electronice.
- 2. Nu utilizați surse de alimentare sau încărcătoare neaprobate, incompatibile, deoarece pot provoca incendii, explozii sau alte pericole.
- 3. Dacă dispozitivul nu are nevoie de încărcare, deconectați încărcătorul de la dispozitiv și scoateți încărcătorul din priza de alimentare.
- 4. Nu plasați dispozitivul într-un mediu supraîncălzit sau în apropierea unor surse de căldură. Nu expuneți bateriile cu litiu la lumina soarelui.
- 5. Nu introduceți dispozitivul în foc.
- 6. Pentru a evita riscul de înghițire, nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor mici sau a animalelor de companie.



Întrebări frecvente și depanare

Întrebări frecvente

Întrebare	Pot continua să scanez următorul rând după ce am scanat un rând?
Răspuns	În mod implicit, acest dispozitiv este setat pentru scanarea mai multor rânduri .

Întrebare	De ce nu pot să pornesc dispozitivul?
Răspuns	Asigurați-vă că dispozitivul este încărcat. Conectați adaptorul de alimentare USB-C la dispozitiv pentru a-l încărca.

Întrebare	De ce eșuează recunoașterea?
Răspuns	 Asigurați-vă că: ați selectat limba OCR corectă. Consultați setările aplicației corespunzătoare. țineți stiloul cât mai vertical posibil. Consultați <u>Cum se scanează</u>. ați selectat poziția corectă a stiloului (stângaci sau dreptaci). Consultați meniul <u>Setări</u>. utilizați focalizarea automată pentru imagini neclare în aplicația OCR foto.

Întrebare	Cum îmi asociez căștile cu stiloul meu?
	Utilizați procedura tipică de împerechere Bluetooth
	1. Activați Bluetooth pe ambele dispozitive.
	2. Activați modul de împerechere pe dispozitivul pe care doriți să îl
	împerecheați (de obicei implică țineți apăsat un buton până când
Răspuns	lumina clipește).
	 Căutați Dispozitive pe dispozitivul principal.
	4. Selectați dispozitivul din lista de dispozitive disponibile.
	5. Confirmați împerecherea prin introducerea unei parole, dacă este
	necesar.



Depanare

Problemă	Ce trebuie să faceți
Dispozitivul nu se oprește.	Țineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de peste 15 secunde, pentru a forța oprirea și repornirea.
Dispozitivul se blochează.	Țineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de peste 15 secunde, pentru a forța oprirea și repornirea.
Asociere Bluetooth cu software-ul IRISPen™: Dispozitivele nu se asociază automat sau conexiunea se întrerupe.	 Clicați pe butonul Conectare din software-ul IRISPen[™]. Dacă este necesar, închideți software-ul și repetați procedura de conectare.
Asociere Bluetooth cu căștile	 Dacă căștile nu apar în lista de dispozitive, asigurați-vă că acestea sunt în modul de împerechere și în raza de acțiune. Reporniți ambele dispozitive și încercați din nou.



Suntem aici pentru dvs.

Asistență online

Pentru a găsi tutoriale video, accesați pagina de selectare a produsului.

Pentru a găsi întrebările frecvente, baza de cunoștințe și informațiile de contact, accesați pagina de asistență.

Politica de asistență

Consultați <u>politica de asistență</u> I.R.I.S. pe site-ul nostru.



Informații juridice

Drepturi de autor

© 2025 I.R.I.S. SA. Toate drepturile rezervate.

I.R.I.S. deține drepturile de autor pentru IRISPen[™] și pentru această publicație.

Produsul descris în acest document este furnizat în condițiile unui contract de licențiere, care stipulează condițiile de utilizare a acestui produs. Software-ul poate fi utilizat sau copiat numai în conformitate cu termenii acordului respectiv. Nu este permisă reproducerea, transmiterea, stocarea într-un sistem de date sau traducerea într-o altă limbă a nici unei părți din această publicație fără acordul prealabil exprimat în scris de I.R.I.S.

Versiunea documentației 1.02 (februarie 2025) - Versiunea produsului 8

Informațiile incluse în acest document sunt proprietatea companiei I.R.I.S. Conținutul acestora poate fi modificat fără o notificare prealabilă și nu reprezintă niciun fel de obligație din partea companiei I.R.I.S. Este posibil ca orice modificare, corectare a erorilor sau actualizare a caracteristicilor efectuate în software-ul real să nu fi fost actualizate la timp în acest manual de utilizare. Pentru detalii mai precise, puteți consulta software-ul în sine. Orice greșeală de tipar, eroare de traducere sau neconcordanță cu software-ul existent va fi actualizată în timp util.

Acest manual folosește nume fictive în scop demonstrativ; orice referire la persoane, companii sau organizații reale este absolut întâmplătoare.

Mărci comerciale

Emblema IRISPen[™] și denumirea IRISPen[™] sunt mărci comerciale ale Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows[®] este o marcă înregistrată a companiei Microsoft Corporation în SUA și în alte țări.

Mac[®] și macOS[®] sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări și regiuni.

Android[®] este o marcă comercială a Google LLC.

IOS[®] este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a Cisco în SUA și în alte țări și este utilizată sub licență.

Toate celelalte produse menționate în această documentație sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivilor proprietari.



Altele

De asemenea, puteți găsi **Informații juridice** în meniul **Setări > Despre > Informații juridice** al produsului dvs.

I.R.I.S. SA/NV rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve +32 (0) 10 45 13 64 - <u>www.iriscorporate.com</u>

